



**Комитет по экономическим, социальным
и культурным правам****Заключительные замечания по объединенным
третьему, четвертому и пятому периодическим
докладам Сальвадора***

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел объединенные третий, четвертый и пятый периодические доклады Сальвадора о ходе выполнения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/SLV/3-5) на своих 25-м и 26-м заседаниях, состоявшихся 14 мая 2014 года (E/C.12/2014/SR.25 и 26), и на своем 40-м заседании, состоявшемся 23 мая 2014 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

1. Комитет приветствует представление объединенных третьего, четвертого и пятого периодических докладов Сальвадора и письменных ответов на его перечень вопросов (E/C.12/SLV/Q/3-5/Add.1), однако выражает сожаление по поводу задержки с их представлением и отсутствия ответов на некоторые вопросы. Комитет отмечает позитивный настрой со стороны делегации государства-участника и выражает признательность за предоставление дополнительной информации, обещанной в ходе диалога.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет с глубоким удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Международному пакту и признало компетенцию Комитета проводить расследования, предусмотренную в статье 11 Факультативного протокола.

* Приняты Комитетом на его пятьдесят второй сессии (28 апреля – 23 мая 2014 года).



4. Комитет отмечает также ратификацию государством-участником других международных договоров:

а) второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, в 2014 году; и

б) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней в 2007 году.

5. Комитет приветствует начавшийся процесс включения в Конституцию права на воду и права на питание, а также признание в ней коренных народов. Кроме того, Комитет приветствует принятие следующих законов:

а) Специального комплексного закона о жизни без насилия в отношении женщин (ЛЕИВ) (2012 год);

б) Закона о равенстве, справедливости и искоренении дискриминации в отношении женщин в Сальвадоре (ЛИЕ) (2011 год); и

в) Закона о комплексной защите детей и подростков (ЛЕПИНА) (2009 год).

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник достигло значительного прогресса со времени последнего интерактивного диалога с Комитетом, состоявшегося в 2006 году, и с признательностью принимает к сведению его готовность сделать права человека и социальную интеграцию центральным элементом своей политики. В частности, Комитет приветствует:

а) разработку Национальной политики в области комплексной защиты детей и подростков (НПКЗДП) (2013 год);

б) учреждение Национального совета по борьбе с торговлей людьми (2012 год); и

в) разработку Национального плана по обеспечению равенства и равноправия сальвадорских женщин (НПРСЖ) на 2012–2017 годы.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Право на самоопределение

7. Комитет приветствует тот факт, что в апреле 2012 года Законодательное собрание одобрило предложение о конституционной реформе в целях юридического признания коренных народов, несмотря на то, что оно до сих пор не было утверждено. Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации о численности коренных народов, проживающих в государстве-участнике, и тем обстоятельством, что в последних переписях населения отражались неточные данные, основанные на нечетких вопросах (статьи 1 и 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать укреплять свои инициативы для обеспечения эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав коренными народами. Комитет рекомендует парламенту завершить процесс утверждения предложения о реформе в целях юридического и политического признания коренных народов в Конституции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство провести новую перепись коренного населения.

Выделение государственных средств

8. С удовлетворением отмечая проведение государством-участником бюджетных реформ, Комитет в то же время обеспокоен тем, что объем налоговых поступлений в государстве-участнике до сих пор находится на низком уровне, что отрицательно сказывается на национальных доходах и может привести к ограничению ресурсов, выделяемых на цели осуществления экономических, социальных и культурных прав (статья 2).

Комитет призывает государство-участник продолжать развивать систему прогрессивного, надлежащего и социально справедливого налогообложения, позволяющую улучшать собираемость налогов, с тем чтобы расширить доступность ресурсов, выделяемых на цели осуществления экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет рекомендует провести бюджетную реформу и исполнять план выделения ресурсов на основе транспарентности и широкого участия.

Инвалиды

9. Комитет выражает сожаление по поводу низкого размера штрафа, установленного за несоблюдение норм, вводящих квоты на трудоустройство инвалидов, и не гарантирующего соблюдения таких норм. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с культурными барьерами и предубеждениями, препятствующими доступу инвалидов к рынку труда, и с сожалением отмечает отсутствие профессиональной подготовки, ориентированной на инвалидов.

Комитет рекомендует государству-участнику разработать государственную политику, направленную на профессиональную подготовку инвалидов, включая получение профессионального и высшего образования, и на поощрение их выхода на рынок труда. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить соблюдение установленной законом квоты рабочих мест для инвалидов и укрепить меры контроля и проверки на предмет ее соблюдения.

Равенство между мужчинами и женщинами в осуществлении права на труд

10. Несмотря на принятие в 2011 году ЛИЕ, Комитет обеспокоен сохранением стереотипов, в силу которых женщины не могут на равных с мужчинами условиях пользоваться правом на труд. Комитет обеспокоен более низкой представленностью женщин на руководящих должностях как в государственном, так и в частном секторах (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 28) (статьи 3 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по борьбе с гендерными стереотипами в семье и обществе. Кроме того, он рекомендует государству-участнику поощрять равное представительство мужчин и женщин на руководящих должностях в государственном и частном секторах, в том числе за счет принятия временных специальных мер. Помимо этого, Комитет рекомендует повышать уровень осведомленности мужчин и женщин о равенстве возможностей в плане профессионального роста.

Безработица и неформальный рынок труда

11. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий уровень безработицы на формальном рынке труда, а также значительное число трудящихся, занятых в неформальном секторе экономики и не охваченных базовым трудовым законодательством и системой социальной защиты (статьи 2 и 6).

Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия для расширения возможностей на формальном рынке труда, а также принять меры, необходимые для обеспечения того, чтобы работники неформального сектора экономики пользовались правами, закрепленными в базовых трудовых нормах, и социальной защитой.

Справедливая зарплата и равное вознаграждение за труд равной ценности

12. Комитет вновь отмечает, что, несмотря на усилия, предпринятые в этой области, сохраняется значительный разрыв в уровнях заработной платы мужчин и женщин в нарушение закрепленного в Пакте принципа равной платы за равный труд (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 28) (статьи 3 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать равное вознаграждение мужчин и женщин за труд равной ценности, как это предусмотрено в статье 7 а) i) Пакта. Кроме того, он рекомендует государству-участнику продолжать повышать уровень осведомленности мужчин и женщин о равенстве возможностей в профессиональной сфере в целях их поощрения к продолжению получения образования и прохождению подготовки не только в тех областях, которые традиционно считаются мужскими или женскими, и принимать конкретные меры для содействия улучшению положения женщин на рынке труда.

Справедливое и равное вознаграждение

13. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с размерами минимальной заработной платы, которые установлены в государстве-участнике и которые являются недостаточными для обеспечения достойного уровня жизни (E/C.12/SLV/CO/2, пункты 12 и 30). Комитет выражает сожаление по поводу существующих различий между уровнями минимальной заработной платы в разных отраслях экономики, в частности в сельскохозяйственном секторе и текстильной промышленности, а также по поводу того, что периодический пересмотр ставок минимальной заработной платы зачастую носит формальный характер и не приводит к обеспечению трудящимся и членам их семей достойного уровня жизни (статьи 6 и 7).

Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать, чтобы минимальная заработная плата обеспечивала достойный уровень жизни. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для того, чтобы при ее периодическом пересмотре соблюдались положения статьи 7 а) ii) Пакта и пункта 2 статьи 38 Конституции.

Право на забастовки

14. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с ограничениями, связанными с осуществлением права на забастовки, и тем обстоятельством, что суды государства-участника объявляют значительное число забастовок незаконными. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает, что ему не были предоставлены точные и обновленные данные о числе забастовок, которые были объявлены незаконными в период с 2010 по 2014 годы, и о причинах, лежащих в основе решений об их незаконности (статья 8).

Комитет рекомендует государству-участнику принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы все трудящиеся могли осуществлять свое право на забастовки, как это предусмотрено в статье 8 Пакта. Он просит также государство-участник в своем следующем периодическом докладе

привести подробные и дезагрегированные статистические данные о числе забастовок, которые суды государства-участника объявили незаконными, и о соответствующих причинах.

Социальное обеспечение

15. Несмотря на предыдущую рекомендацию Комитета (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 33) и положения правительственного Пятилетнего плана развития на 2010–2014 годы, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник до сих пор не внедрило универсальную систему социального обеспечения. В частности, Комитет выражает сожаление по поводу того, что сельскохозяйственным работникам и лицам, занятым в качестве домашней прислуги, не гарантируется охват социальным обеспечением (статья 9).

Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку своей системы социального обеспечения в целях создания необходимых механизмов, обеспечивающих широкий охват населения системой социального обеспечения, с тем чтобы позволить предоставлять надлежащие пособия и услуги всем трудящимся, включая сельскохозяйственных работников и лиц, занятых в качестве домашней прислуги, с учетом принятого Комитетом замечания общего порядка № 19 (2008 год) о праве на социальное обеспечение (статья 9 Пакта) и Рекомендации № 202 (2012 год) Международной организации труда (МОТ) о минимальных уровнях социальной защиты.

Детский труд и беспризорные дети

16. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с тем, что в государстве-участнике сохраняется практика использования детского труда, в частности в сфере домашних услуг (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 23 и 42). Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с полученными сообщениями о том, что значительное число детей выполняют опасную работу. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что бедность семей, проживающих в сельских районах, и ограниченность доступа к среднему образованию повышают риск использования детского труда. Помимо этого, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации о беспризорных детях (статья 10).

Комитет призывает государство-участник удвоить свои усилия посредством реализации плана неотложных действий для борьбы с практикой детского труда и беспризорностью. Комитет настоятельно призывает государство проводить систематические трудовые инспекции и осуществлять государственные стратегии в целях уменьшения уязвимости детей в сельских и городских районах и обеспечения для них беспрепятственного доступа к среднему образованию. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить ему информацию о судебном преследовании преступлений, связанных с детским трудом.

Гендерное насилие

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает проблему гендерного насилия, и особенно насилия в семье, хотя и принимает к сведению осуществляемую в государстве-участнике стратегию предупреждения насилия в отношении женщин (статья 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник сократить масштабы гендерного насилия, активизировав меры по борьбе с ним, в частности посредством эффективного применения существующих законов, более строгого преследования виновных в правонарушениях и проведения кампаний по повышению уровня осведомленности и информированности общественности.

Право на жилище

18. Несмотря на меры, принятые государством-участником, Комитет с беспокойством отмечает нехватку бюджетных ассигнований, выделяемых на цели жилищного строительства, и значительный дефицит социального жилья, особенно в сельских районах. Помимо этого, Комитет обеспокоен возможными негативными последствиями Особого закона о предоставлении гарантий собственности или официального владения недвижимым имуществом (2009 год), поскольку в нем предусматривается упрощенная процедура выселения любого лица, не имеющего документов на владение имуществом. Комитет встревожен также нехваткой услуг водоснабжения и санитарии, особенно в сельских районах (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные ресурсы на реализацию программ, направленных на обеспечение гарантий права на жилище, включая доступ к кредитам и субсидиям для семей с низким уровнем доходов и представителей наиболее обездоленных групп, принимая во внимание Замечание общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта). Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство по вопросу о принудительных выселениях, которое бы соответствовало международным нормам и руководящим принципам, включая Замечание общего порядка № 7 о праве на достаточное жилище: принудительные выселения (статья 11 1) Пакта). Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставлять услуги водоснабжения и санитарии во всех жилищах. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию о количестве бездомных в государстве-участнике.

Бедность

19. Комитет отмечает, что, хотя общенациональный показатель масштабов бедности снизился, доля населения, живущего в условиях бедности, все еще остается высокой, а разрыв в уровнях бедности между сельскими и городскими районами по-прежнему вызывает тревогу. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу значительного неравенства в распределении богатства в государстве-участнике (E/C.12/SLV/CO/2, пункты 17 и 35) (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику в рамках программ борьбы с бедностью уделять должное внимание различиям и диспропорциям между городскими и сельскими районами. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по выполнению обязательств в рамках Целей развития тысячелетия. Комитет рекомендует также активизировать реализацию мер по борьбе с бедностью и крайней бедностью в общинах коренных народов и отслеживать прогресс на этом направлении, в частности посредством сбора и анализа дезагрегированных статистических данных.

Проблема недоедания и право на питание

20. Комитет с удовлетворением отмечает одобрение в 2012 году конституционных поправок в целях включения в Конституцию права на питание и на доступ к воде, которые еще предстоит утвердить. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что проблема недоедания среди детей сохраняется и что этот показатель достиг неприемлемой отметки и составил 20% (статья 11).

Комитет рекомендует парламенту завершить процесс утверждения конституционных поправок с целью гарантировать в Конституции право на питание и на доступ к воде. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свою работу по предупреждению и преодолению проблемы недоедания среди детей, особенно детей, проживающих в сельских и отдаленных районах.

Право на здоровье

21. Комитет вновь заявляет о том, что бюджетные ассигнования, выделяемые на охрану здоровья, остаются недостаточными для надлежащего охвата всех групп населения, в особенности групп, находящихся в уязвимом положении (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 24). Комитет с интересом отмечает специальный режим охраны здоровья и материнства для работников, занятых в качестве домашней прислуги, установленный в 2010 году (Закон-декрет № 74), но вместе с тем с сожалением констатирует, что этот режим носит добровольный характер и не предусматривает охват других лиц, занятых в неформальном секторе (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику увеличить бюджетные ассигнования, выделяемые на охрану здоровья, и принять необходимые меры для консолидации национальной системы здравоохранения, которая должна быть доступной для всех без какой-либо дискриминации, в соответствии со статьей 12 Пакта и с учетом Замечания общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта). Комитет просит государство-участник в своем следующем докладе представить подробную и обновленную информацию, включая дезагрегированные статистические данные и показатели, позволяющие оценить успехи, достигнутые в этой области.

Аборты

22. Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу сохранения абсолютного запрета абортов, от которого в первую очередь страдают малоимущие женщины с более низким уровнем образования и который не предусматривает учета исключительных обстоятельств, что является источником серьезных проблем и проявлений несправедливости (E/C.12/SLV/CO/2, пункты 25 и 44). Комитет крайне обеспокоен теми случаями, когда о женщинах, обратившихся в органы здравоохранения ввиду наличия серьезных угроз для их здоровья, сообщалось в полицию в связи с подозрениями в совершении аборта. В ряде случаев к ним применялись несоразмерные уголовные санкции без проведения надлежащего судебного разбирательства. Кроме того, Комитет обеспокоен значительным числом небезопасных и нелегальных абортов, имеющих серьезные последствия для здоровья и остающихся одной из главных причин материнской смертности (статья 12).

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство, касающееся запрета аборт, с тем чтобы привести его в соответствие с другими правами, такими как право на здоровье и жизнь женщины, а также с принципом защиты ее достоинства. Комитет настоятельно призывает государство-участник вместо придания приоритетного значения уголовному преследованию абортов уделять внимание качеству лечения в случае возникновения осложнений при абортах, производимых в опасных условиях.

Сексуальное и репродуктивное здоровье

23. Несмотря на усилия государства-участника, Комитет обеспокоен недостаточностью и неадекватностью услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, в особенности для девушек и женщин, что, невзирая на ряд улучшений, приводит к росту материнской смертности и высоким показателям беременности в подростковом возрасте (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по сокращению высоких показателей беременности в подростковом возрасте и обеспечить наличие и доступность услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, особенно в сельских районах. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику расширить охват и повысить эффективность комплексного и соответствующего возрастным критериям образования по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в учебных программах начальной и средней школ для представителей обоих полов и ввести в действие программы повышения уровня осведомленности и информированности общественности.

Качество образования и бюджетные ассигнования

24. Несмотря на увеличение бюджетных ассигнований, выделяемых на образование, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что их уровень все еще является недостаточным. В частности, Комитет обеспокоен различиями в качестве образования и состоянии инфраструктуры между школами в городских и сельских районах, низким уровнем зарплат преподавателей, а также их недостаточной квалификацией (статья 13).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить выделение необходимых ресурсов с целью гарантировать надлежащее качество образования и адекватную инфраструктуру образовательной системы в сельских и городских районах. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику улучшить материальные условия и повысить размер заработной платы преподавательского состава, а также улучшить подготовку преподавателей.

Отсев из школ

25. Несмотря на усилия государства-участника, Комитет обеспокоен высокими показателями отсева из начальных школ, в частности среди девочек, проживающих в сельских районах. Кроме того, несмотря на достигнутые успехи, Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий показатель неграмотности, прежде всего в сельских районах и среди общин коренных народов, в особенности среди девочек и женщин (статьи 13 и 14).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать предпринимать усилия в рамках плана обеспечения грамотности населения и активизировать соответствующие усилия в сельских районах и среди коренных общин. Комитет призывает государство-участник разработать конкретные программы для предотвращения отсева учащихся из школ и искоренения причин этого явления.

Межкультурное двуязычное образование

26. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что коренные общины не всегда пользуются правом на получение образования на языке коренного населения. Кроме того, Комитет обеспокоен ограниченностью доступа к среднему и высшему образованию и посещаемостью на этих уровнях образования, прежде всего среди подростков и молодежи из числа коренных народов (статьи 13 и 14).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры с целью гарантировать доступ коренных народов к межкультурному образованию и обучению на их собственных языках, а также адаптировать программы образования к особым потребностям этих народов. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять безотлагательные меры для сохранения языков коренных народов и поощрения их использования.

Право на землю и природные ресурсы

27. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике не предусмотрен юридический механизм для признания права коренных народов в качестве таковых на доступ к коллективным правам на владение землей. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что не обеспечивается систематическое проведение эффективных консультаций и получение свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в рамках процесса принятия решений, касающихся эксплуатации природных ресурсов на их традиционных территориях. В частности, Комитет обеспокоен тем, что до сих пор не была ратифицирована Конвенция № 169 (1989 год) МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (статьи 1, 2 и 15).

Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть механизмы для признания прав коренных народов на их традиционные земли и природные ресурсы. Помимо этого, Комитет настоятельно призывает государство-участник в рамках деятельности по разведке и эксплуатации полезных ископаемых и гидроэнергоресурсов проводить консультации, предусматривающие получение свободного согласия затрагиваемых народов. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс присоединения к Конвенции № 169 МОТ и призывает государство-участник активизировать свои усилия по продвижению и применению принципов, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

Право на пользование результатами научного прогресса

28. Комитет обеспокоен тем, что научные ресурсы, выделяемые для выявления причин заболеваемости "хронической почечной недостаточностью неизвестного происхождения" (ХПН), которая стала причиной смерти в государстве-участнике 5000 человек, в первую очередь сельскохозяйственных работников тростниковых плантаций, к настоящему моменту остаются неадекватными,

а соответствующие исследования не дали положительных результатов (подпункт b) пункта 1 статьи 15).

Комитет настоятельно призывает государство-участник в сотрудничестве с соседними странами и международными организациями и в рамках международного сотрудничества увеличить объем необходимых научных ресурсов, выделяемых для независимого изучения этого заболевания и его причин, и впоследствии применять эти знания для его профилактики и лечения, тем самым расширяя возможности затрагиваемых лиц пользоваться результатами научного прогресса.

D. Другие рекомендации

Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания среди всех слоев общества, в частности среди коренных народов, государственных должностных лиц, работников судебной власти, законодателей, адвокатов и организаций гражданского общества, и проинформировать Комитет о мерах, принятых для их выполнения, в своем следующем периодическом докладе. Кроме того, Комитет призывает государство-участник привлекать организации гражданского общества к участию в процессе обсуждения его следующего периодического доклада на национальном уровне до его представления Комитету.

Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с требованиями Согласованных руководящих принципов представления докладов международным договорным органам в области прав человека (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I).

Комитет просит государство-участник представить свой шестой периодический доклад, подготовленный в соответствии с руководящими принципами, принятыми Комитетом в 2008 году (E/C.12/2008/2), к 30 мая 2019 года.